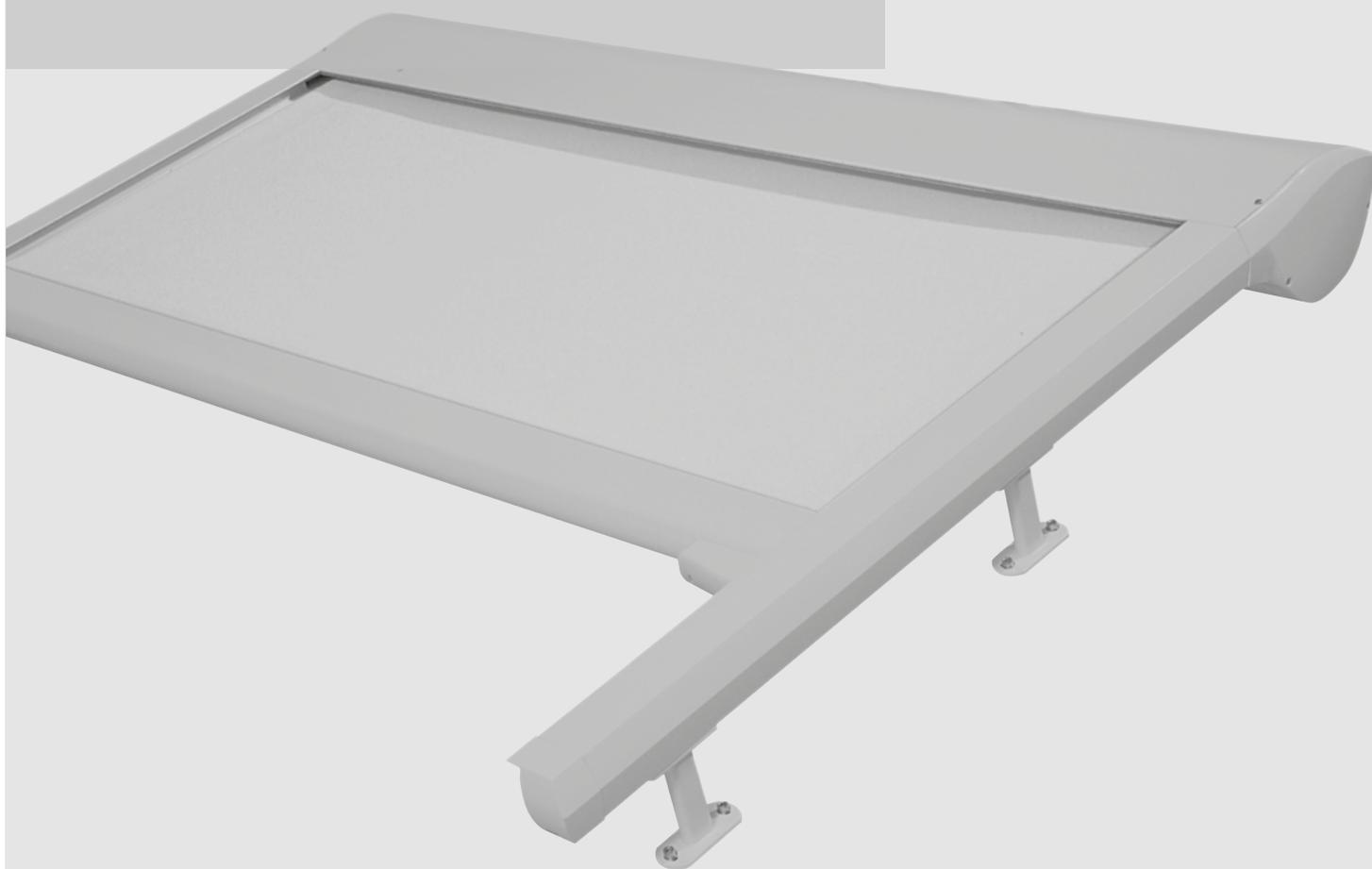


ISTRUZIONI PER L'USO



SISTEMI OSCURANTI A SCORRIMENTO

800285_IT



INDICE

1.	INFORMAZIONI BASILARI	2
2.	SPIEGAZIONE DELLE NOTE.	2
3.	VALIDITÀ	3
4.	SICUREZZA	3
5.	IMPIEGO CONFORME ALLE NORME	3
6.	INFORMAZIONI DI PRODOTTO.	3
7.	COMANDO	5
7.1	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI	5
7.2	AZIONAMENTO ELETTRICO	5
7.3	AZIONAMENTO AD ASTA DI MANOVRA	5
8.	PULIZIA/CURA	6
9.	MANUTENZIONE	6
10.	SMONTAGGIO	6
11.	GARANZIA ZERTIFIKAT	7

1. INFORMAZIONI BASILARI

Grazie per l'acquisto di questo prodotto **WOUNDWO**.

Per garantire un funzionamento prolungato caratterizzato dall'assenza di problemi è necessario leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del prodotto. Per la sicurezza delle persone è importante osservare queste istruzioni per l'uso. Osservare assolutamente le prescrizioni presenti nelle istruzioni per l'uso. L'inosservanza di queste ultime esonererà il produttore dal suo obbligo di responsabilità.

Osservare anche le prescrizioni riportate sul prodotto e sulla confezione. Conservare tutte le istruzioni (istruzioni per il montaggio e per l'uso) e consegnarle al nuovo proprietario in caso dell'eventuale vendita della tenda da sole.

2. SPIEGAZIONE DELLE NOTE

Le prescrizioni di sicurezza e le informazioni importanti vengono fornite nel testo nelle rispettive posizioni. Sono contrassegnate mediante un simbolo.



Questo simbolo sta ad indicare delle note che sono importanti per la sicurezza di persone, animali e beni materiali oppure per il funzionamento dell'avvolgibile.



Questo simbolo sta ad indicare delle informazioni di prodotto importanti per l'utente.

3. VALIDITÀ

Queste istruzioni per l'uso sono valide per le seguenti tende da sistemi oscuranti **WOUNDWO** con sistema di scorrimento: XLINE E210, XLINE R154, PERGO-LINE E210, PERGO-LINE R154, FREELINE, XLIGHT E150, XLIGHT R120.

4. SICUREZZA



Tutti i sistemi oscuranti **WOUNDWO** con sistema di scorrimento sono stati costruiti e realizzati in conformità con le disposizioni della norma DIN EN 13561. Tuttavia, la mancata osservanza delle istruzioni previste durante l'azionamento dei sistemi oscuranti può essere fonte di pericolo per le persone o causa di malfunzionamenti del prodotto e di eventuali danni fisici e materiali all'ambiente circostante.



Il prodotto può essere azionato soltanto in caso di condizioni ineccepibili dello stesso così come in modo conforme alle norme, sicuro e consapevole dei pericoli nel rispetto di queste istruzioni per l'uso. I problemi che possono pregiudicare la sicurezza devono essere risolti immediatamente.



Per la sicurezza delle persone è importante osservare queste istruzioni per l'uso. Queste istruzioni devono essere conservate per una consultazione futura.

5. IMPIEGO CONFORME ALLE NORME

I sistemi a scorrimento **WOUNDWO** fungono in primo luogo a proteggere dalla luce solare. Oltre a ciò possono essere limitatamente impiegati come copertura antipioggia (cfr. dettagli al punto 7.1.). Qualsiasi uso improprio oppure diverso da quello previsto non è conforme alle norme. Il produttore non si assumerà alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso improprio.

Non è possibile apportare delle modificazioni, aggiunte o trasformazioni sui sistemi oscuranti senza previa autorizzazione del produttore. I componenti del sistema che non siano in condizioni ineccepibili devono essere immediatamente sostituiti. Possono essere adoperati soltanto pezzi di ricambio originali prescritti dal produttore. In caso di impiego di pezzi di ricambio di altri produttori non è possibile garantire la loro realizzazione e produzione conforme ai requisiti di sollecitazione e sicurezza.

Inoltre l'ulteriore sollecitazione dei sistemi oscuranti mediante la sospensione oppure il fissaggio di oggetti su questi ultimi può causare malfunzionamenti come danneggiamenti delle tende da sole e pertanto ciò non è ammesso.

I lavori di montaggio e di manutenzione devono essere svolti esclusivamente mediante personale qualificato.

In caso di ispezione oppure di manutenzione degli elementi elettrici è necessario staccare l'allacciamento in modo sicuro e privo di tensione. La WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG non si assumerà alcuna responsabilità per danni risultanti da uso improprio.

6. INFORMAZIONI DI PRODOTTO

DATI TECNICI

Le dimensioni così come i dettagli tecnici concernenti i sistemi a scorrimento **WOUNDWO** sono consultabili nel catalogo attuale presso i rivenditori specializzati, nelle istruzioni per il montaggio oppure nella sezione dei partner di **WOUNDWO** sul sito www.woundwo.com.

DATI RELATIVI ALL'AZIONAMENTO ELETTRICO

PARAMETRI	VALORI
Tensione di rete	230 V AC
Potenza	0,7 fino a 1,2 Ampere (dipende dal tipo di azionamento)
Consumo	160 fino a 250 Watt (dipende dal tipo di azionamento)
Classe di protezione in caso di azionamento elettrico	IP 44
Funzionamento continuo del motore	ca. 5 minuti



Il motore elettrico non è idoneo per il funzionamento continuo. Dopo ca. 5 minuti di funzionamento si avvia la protezione termica e il motore si spegne. Dopo ca. 15-30 minuti il motore risulta di nuovo pronto per l'uso, il successivo tempo di accensione è tuttavia ridotto a 1-2 minuti. jedoch mit 1-2 Minuten deutlich verringert.

CLASSI DI RESISTENZA AL VENTO

Intensità del vento secondo la scala di Beaufort	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Classe di resistenza al vento ai sensi di DIN EN 13561	6	5	4	3	2	1	0			
Velocità del vento in km/h	max. 88	max. 74	max. 61	max. 49	max. 38	max. 28	max. 19	max. 11	max. 5	non definita; prodotto non verificato o inadeguato

Le tende e i componenti **WOUNDWO** sono progettati e realizzati ai sensi di quanto stabilito dalla norma DIN 13561. I diversi tipi di tende vengono classificati in classi di resistenza al vento diverse. La classificazione dei prodotti è definita come segue:

CLASSE DI RESISTENZA AL VENTO (WWK) ai sensi di DIN EN 13561									
Prodotto	Sporgenza	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	
	ZipRail								
XLIN E210	senza	2	2	2	2	2	2	2	2
	con	3	3	3	3	2	n.a.		
XLIN R154	senza	2	2	2	2	2	2	2	2
	con	3	3	3	3	2	n.a.		
XLIGHT E150	senza	2	2	2	2	2	2	2	2
	con	n.a.							
XLIGHT R120	senza	2	2	2	2	2	2	2	2
	con	n.a.							
PERGO-LINE E210	senza	2	2	2	2	2	2	2	2
	con	3	3	3	3	2	n.a.		
PERGO-LINE R154	senza	2	2	2	2	2	2	2	2
	con	3	3	3	3	2	n.a.		
FREELINE	senza	2	2	2	2	2	2	2	2
	con	3	3	3	3	2	n.a.		

Sporgenza in mm / n.a. = non applicabile



INFORMAZIONI

La prestazione dichiarata vale solo per il prodotto.

Dopo il montaggio, per via della base di montaggio, possono aversi prestazioni inferiori.

In presenza di sollecitazione da vento elevata, in determinate circostanze può non essere possibile aprire o chiudere il parato.

Le tende possono essere impiegate solo fino alla classe di resistenza al vento dichiarata dal produttore.

Un ridimensionamento della classe del vento per via di pessime condizioni di montaggio è consentito solo in casi limite e dietro consenso dell'utilizzatore finale.

Al fine di evitare danni alla tenda, una volta raggiunto il valore limite di sollecitazione da vento indicato occorre ritirare l'impianto. Negli impianti con azionamento a motore si consiglia di utilizzare un meccanismo antivento automatico (v. catalogo Comandi). Negli impianti costantemente esposti a un'elevata sollecitazione da vento si consiglia di sottoporre l'impianto a manutenzione e controlli a intervalli regolari, poiché l'elevata sollecitazione espone gli impianti a una maggior usura.

EMISSIONE SONORA

IL LIVELLO DI PRESSIONE SONORA DI QUESTA TENDA DA SOLE, ALLO STATO NON MONTATO, MISURATO CONFORMEMENTE ALLA NORMA EN ISO 12100-2:2003 È INFERIORE A 70 DB (A).

ACCESSORI

PER LE TENDE PER GIARDINI D'INVERNO **WOUNDWO** SONO DISPONIBILI I SEGUENTI ACCESSORI:

- RADIOCOMANDO
- COMANDO AUTOMATICO SOLE/VENTO/PIOGGIA
- TERMOSTATO
- RISCALDATORE
- BARRE DI LUCE

INFORMAZIONI DETTAGLIATE SULL'ACCESSORIO GIUSTO COSÌ COME SULLA SUA INTEGRAZIONE SONO DISPONIBILI PRESSO CIASCUN RIVENDITORE SPECIALIZZATO **WOUNDWO**.

7. COMANDO

7.1 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER IL COMANDO DEI SISTEMI OSCURANTI



Il comando delle tende per giardini d'inverno può essere eseguito esclusivamente da persone che sono state istruite da parte di personale qualificato. Assicurarsi che non ci siano bambini che comandino le tende da sole senza sorveglianza.

I telecomandi sono da tenere lontani dai bambini!



Durante l'apertura e la chiusura non toccare i sistemi oscuranti (pericolo causato da zone di schiacciamento). Il telo della tenda da sole non deve essere calpestato e né tanto meno sollecitato da corpi estranei. Sulla tenda da sole non devono essere sospesi giocattoli, oggetti oppure altri pesi. Non è permesso nemmeno l'appoggio di oggetti su di essa come p. es. una scala.



In caso di lavori intorno alla superficie di ombreggiamento è necessario spegnere il comando automatico (automatismo vento/sole/pioggia) mediante un dispositivo di serraggio sorvegliato e a scatto (p. es. un interruttore a chiave) affinché il sistema oscurante non possa aprirsi automaticamente.



I sistemi oscuranti dovranno essere riavvolti di sera e in caso di assenza di persone in casa.



I sistemi oscuranti non possono essere aperti in caso di condizioni atmosferiche quali ghiaccio, neve oppure vento forte. I sistemi sono limitatamente impiegabili come copertura antipioggia. In tal caso la tenda da sole deve essere completamente estesa e l'inclinazione minima deve essere di 14° (25%). L'impiego non sorvegliato come copertura antipioggia non è permesso visto che non si può completamente escludere la formazione di una sacca d'acqua.



Qualora il telo si dovesse essere inumidito oppure addirittura bagnato bisogna spiegare completamente la tenda, quanto prima possibile, per farlo asciugare (pericolo della formazione di macchie e muffa, danni al tessuto e alle cuciture).

7.2 AZIONAMENTO ELETTRICO



Nel quadro della consegna del sistema oscurante il personale qualificato deve fornire istruzioni sul comando dell'azionamento elettrico. Durante questa fase vengono spiegate le funzioni degli elementi di comando.

APRIRE LA TENDA DA SOLE:

premere l'elemento di comando (a seconda del modello tenerlo premuto) e spiegare la tenda da sole fino alla posizione desiderata oppure aprirla completamente. La posizione finale è raggiunta allorché il motore si spegne.

CHIUDERE LA TENDA DA SOLE:

premere l'elemento di comando (a seconda del modello tenerlo premuto) e riavvolgere la tenda da sole fino alla posizione desiderata oppure chiuderla completamente. La posizione finale è raggiunta allorché il motore si spegne. Le note integranti in merito a funzioni speciali sono da consultare nella documentazione per i dispositivi di azionamento e comando.

7.3 AZIONAMENTO AD ASTA DI MANOVRA

APRIRE LA TENDA DA SOLE:

sospendere l'asta di manovra nell'asola dell'ingranaggio e aprire la tenda da sole ruotando l'asta di manovra in senso antiorario fino a quando il profilo di estensione non si trovi leggermente in corrispondenza con le coperture della guida.

CHIUDERE LA TENDA DA SOLE:

ruotare l'asta di manovra in senso orario fino a quando il profilo di estensione non si trovi in corrispondenza dell'involucro e l'impianto sia chiuso.



Non azionare con troppa forza il profilo di estensione sulle coperture della guida, sussiste il pericolo di danni all'ingranaggio nonché di tensionamento eccessivo ossia la formazione di pieghe nel telo.



Una volta raggiunta la posizione finale non continuare a ruotare con forza l'asta di manovra, sussiste il pericolo di danni all'ingranaggio nonché di tensionamento eccessivo ossia la formazione di pieghe nel telo.

8. PULIZIA E CURA

Adoperare dei mezzi di salita appropriati e staccare la corrente dell'azionamento a motore!



Per la pulizia si raccomanda di evitare l'impiego di pulitori a pressione così come di detersivi e spugne abrasivi! Allo stesso modo non devono essere usate sostanze solventi come alcol oppure benzina!

PULIRE IL PRODOTTO:

per eliminare lo sporco dal sistema oscurante adoperare una spazzola morbida oppure una piccola scopa. Il telo della tenda da sole può essere pulito adoperando un detersivo delicato liquido e una spazzola morbida. Infine sciacquare a fondo con acqua fredda.

A seguito dell'avvenuta pulizia far asciugare il telo della tenda da sole.

L'involucro, il profilo di estensione del sistema oscurante e i pali di sostegno possono essere puliti con un detersivo di uso commerciale e asciugati con un panno umido.

9. MANUTENZIONE

Si può garantire un impiego del sistema oscurante sicuro e senza correre pericoli soltanto se esso viene regolarmente sottoposto a verifica e manutenzione.

Verificare periodicamente il sistema oscurante accertando la presenza di segni di usura e di danneggiamento del tensionamento, degli elementi di scorrimento, dell'involucro e dei profili di estensione.



Le guide dei rulli di scorrimento devono essere pulite e controllate accertandosi della presenza di corpi estranei almeno una volta all'anno (in particolare in primavera).



Verificare l'usura e il danneggiamento delle corde almeno una volta all'anno. Una sostituzione tempestiva preserva il sistema oscurante da danni conseguenti indefinibili.

Qualora si riscontrino dei danni è necessario affidarne la riparazione a un rivenditore specializzato **WOUNDWO** o ad altra ditta competente nel servizio assistenza.



Le tende per giardini d'inverno che necessitano di essere riparate non devono essere messe in funzione al fine di evitare eventuali danni conseguenti.

10. SMONTAGGIO

In seguito a lavori di montaggio non conformi alle norme si possono arrecare danni a persone oppure oggetti.

Le operazioni di smontaggio devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato **WOUNDWO**. Le relative indicazioni e note sono consultabili nelle istruzioni per il montaggio del prodotto.

11. CERTIFICATO DI GARANZIA

5 ANNI DI GARANZIA



1. PERIODO DI GARANZIA

- 1.1 Entro il periodo di garanzia di 5 anni dalla consegna ci impegniamo a eliminare qualsiasi difetto della tenda che sia riconducibile in modo documentabile a difetti di fabbricazione, di materiale o di progettazione.
- 1.2 Con la consegna della tenda entra automaticamente in vigore la garanzia di 5 anni.

2 REQUISITI PER LA PRESTAZIONE DELLA GARANZIA:

- 2.1 Il controllo immediato della tenda alla consegna onde constatare l'assenza di vizi. Qualora si constatassero dei vizi, non si dovrà procedere al montaggio della tenda.
- 2.2 Il montaggio a regola d'arte della tenda dovrà avvenire esclusivamente con i pezzi di montaggio originali e seguendo le istruzioni di montaggio del rivenditore specializzato autorizzato **WOUNDWO**.
- 2.3 La nostra notifica immediata scritta in caso di danno. Andranno comunicati i seguenti dati: giorno del danno, tipo ed entità del danno, data e numero della fattura, nominativo e indirizzo del cliente.

3 LIQUIDAZIONE DEI DANNI

- 3.1. Al fine di eliminare i vizi che avremo identificato come rientranti nella copertura della garanzia, il rivenditore specializzato procederà allo smontaggio della tenda e la invierà al nostro stabilimento.
- 3.2 Entro il termine di cui al punto 1 ci faremo carico di tutti i costi del materiale necessari per eliminare i vizi coperti dalla garanzia.

4 SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- 4.1 I danni della tenda ocasionati da un montaggio non conforme a causa dell'inosservanza delle istruzioni di montaggio e del mancato utilizzo dei pezzi di montaggio originali.
- 4.2 I danni dovuti a forza maggiore e a sollecitazioni straordinarie, come l'effetto di vento, neve, pioggia o ghiaccio.
- 4.3 I «difetti estetici» nel tessuto della tenda, specificati nella «Direttiva sulla valutazione dei tessuti per tende preconfezionati» dell'IVRSA (associazione tedesca industriale per l'automazione di tapparelle e protezioni, sezione di ITRS e.V.), non sono considerati vizi in quanto tali e non sono pertanto coperti dalla garanzia.
- 4.4 I pezzi che sono soggetti alla normale usura (vi rientrano motori, ingranaggi, dispositivi di comando e rivestimenti).

4.5 Vizi apparenti.

5 ALTRE DISPOSIZIONI

- 5.1 Qualora in caso di danno si rendesse necessaria una verifica da parte del nostro servizio clienti non sarà permesso apportare alcuna modifica alla tenda oggetto della contestazione.
- 5.2 La comunicazione in caso di danno dovrà sempre avvenire in forma scritta. Per ragioni tecnico-assicurative non è quindi possibile il disbrigo su base telefonica.
- 5.3 Il diritto alla garanzia viene meno in caso di montaggio di ricambi di terze parti o in seguito a riparazioni non eseguite dai rivenditori specializzati autorizzati **WOUNDWO** o in caso di qualsiasi modifica apportata alla tenda.

